

**Date : 20050913**

**Dossier : A-267-04**

**Référence : 2005 CAF 291**

**CORAM : LE JUGE DÉCARY  
LE JUGE LINDEN  
LE JUGE SEXTON**

**ENTRE :**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**demandeur**

**et**

**CANADYNE TECHNOLOGIES INC.**

**défenderesse**

Audience tenue à Vancouver (Colombie-Britannique), le 13 septembre 2005

Jugement rendu à l'audience à Vancouver (Colombie-Britannique), le 13 septembre 2005

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE SEXTON**

**Date : 20050913**

**Dossier : A-267-04**

**Référence : 2005 CAF 291**

**CORAM : LE JUGE DÉCARY  
LE JUGE LINDEN  
LE JUGE SEXTON**

**ENTRE :**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**demandeur**

**et**

**CANADYNE TECHNOLOGIES INC.**

**défenderesse**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**

**(Prononcés à l'audience à Vancouver (Colombie-Britannique), le 13 septembre 2005)**

**LE JUGE SEXTON**

[1] En l'espèce, le Tribunal canadien du commerce extérieur (le TCCE) s'est dit d'avis que, comme la demande d'offre à commandes ne renfermait aucune disposition avisant les soumissionnaires qu'on pourrait leur demander des renseignements supplémentaires et que ces renseignements pourraient par la suite être utilisés pour l'évaluation des propositions, le ministère

des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) n'avait pas le droit d'utiliser des renseignements supplémentaires aussi substantiels pour l'évaluation des propositions. Le TCCE a estimé que les actes de TPSGC allaient bien au-delà de l'utilisation d'un processus de clarification mineur. Nous sommes d'avis que cette décision n'est pas manifestement déraisonnable.

[2] La demande sera par conséquent rejetée. Aucuns dépens ne sont adjugés, étant donné que la défenderesse n'a pas formulé d'observations au sujet de la présente demande.

« J. Edgar Sexton »

---

Juge

Traduction certifiée conforme  
Michèle Ali

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-267-04

**(APPEL D'UNE DÉCISION RENDUE PAR LE TRIBUNAL CANADIEN DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR LE 14 AVRIL 2004 DANS LE DOSSIER PR-2003-073)**

**INTITULÉ :** LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU  
CANADA c. CANADYNE  
TECHNOLOGIES INC.

**LIEU DE L'AUDIENCE :** VANCOUVER (COLOMBIE-  
BRITANNIQUE)

**DATE DE L'AUDIENCE :** LE 13 SEPTEMBRE 2005

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LE JUGE DÉCARY  
LE JUGE LINDEN  
LE JUGE SEXTON

**PRONONCÉS À L'AUDIENC PAR :** LE JUGE SEXTON

**COMPARUTIONS :**

Susanne Pereira POUR LE DEMANDEUR

- POUR LA DÉFENDERESSE

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

John H. Sims, c.r. POUR LE DEMANDEUR  
Sous-procureur général du Canada  
Ministère de la Justice  
Vancouver (Colombie-Britannique)

Kerr Redekop Leinburd & Boswell POUR LA DÉFENDERESSE  
Avocats  
Vancouver (Colombie-Britannique)